

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу

Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži

Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montázs instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž

Монтажни инструкции
Instrucţiuni de montaj
Upute za montažu
Montaj talimatı
Упутство за употребу
Monteringsanvisning
Інструкція з монтажу
منشور التعليمات



08/24 AWA1230-2083

(en) Electric current! Danger to life!
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) Tension électrique dangereuse !
L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) 触电危险！
設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) Eluohhtik! Elektrilöögioht!
Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személynézetnek kell elvégeznie.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!
Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebeje.

(sk) Nebezpečnost ohrozenia života elektrickým prúdom!
Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!
Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!
Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

(sr) Електрична струја! Опасност по живот!
Инсталацију, пуштање у рад и одржавање сме да обавља искључиво квалификовано особље.

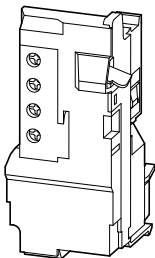
(no) Elektrisk strøm! Livsfare!
Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

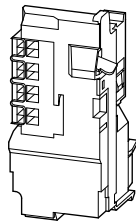
(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت الشبكت والتكليف و أعمال الصيانة يجب أن تقام فقط من طرف الموظفين المؤهلين

MC4-XHIV(C) MC4-XU(V)(HIV)(C)... MC4-XU(V)HIV20 MC4-XA(HIV)(C)... MC4-XA(HIV)(C)-230AC-MNS

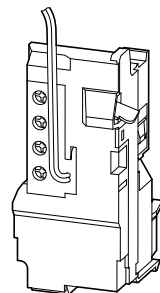
MC4-XHIV
MC4-XU(V)(HIV)
MC4-XA(HIV)...



MC4-XHIVC
MC4-XU(V)(HIV)C...
MC4-XA(HIV)C...



MC4-XU(V)HIV20



da

Montering

el

Τοποθέτηση

pt

Montagem

sv

Montering

fi

Asennus

cs

Montáž

et

Paigaldamine

hu

Felszerelés

lv

Montāža

lt

Montavimas

pl

Montaż

sl

Montaža

sk

Montáž

bg

Монтаж

ro

Montarea

hr

Montaža

tr

Montaj

sr

Монтање

no

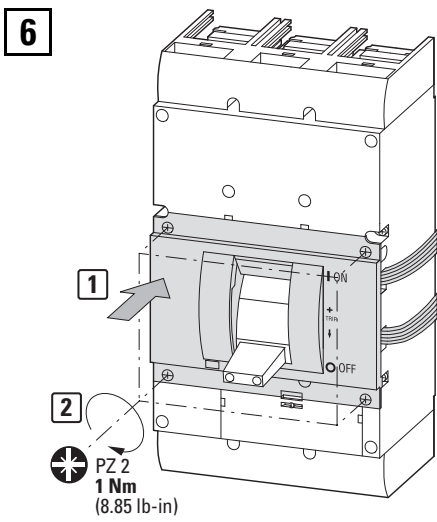
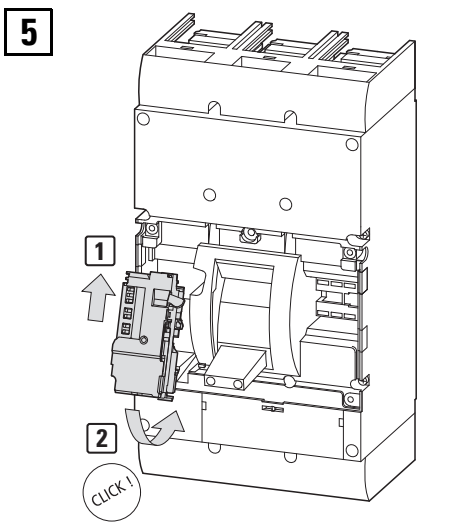
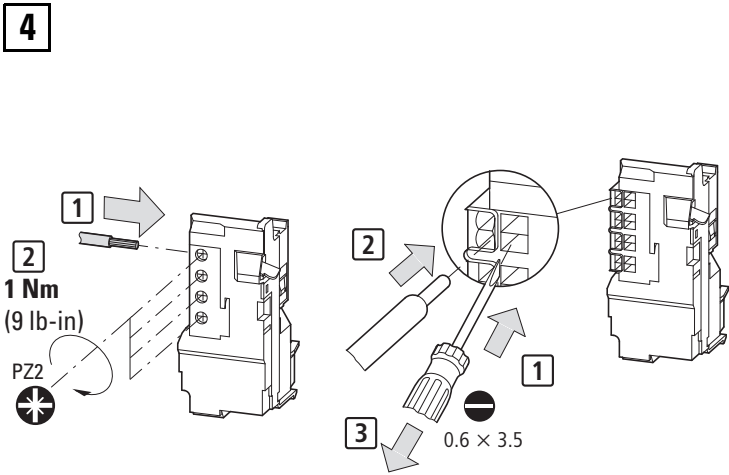
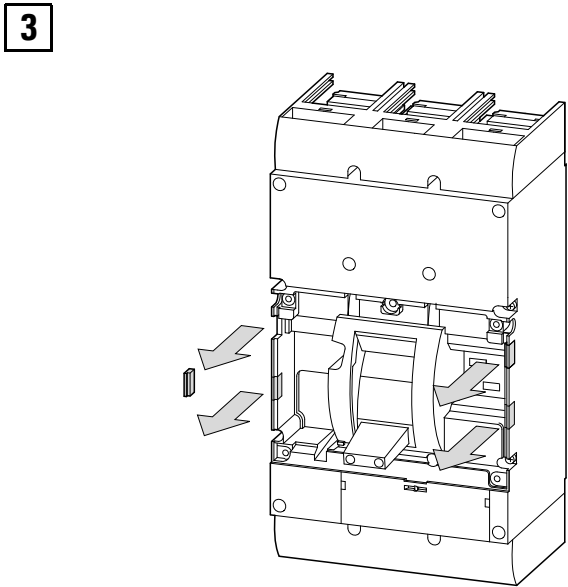
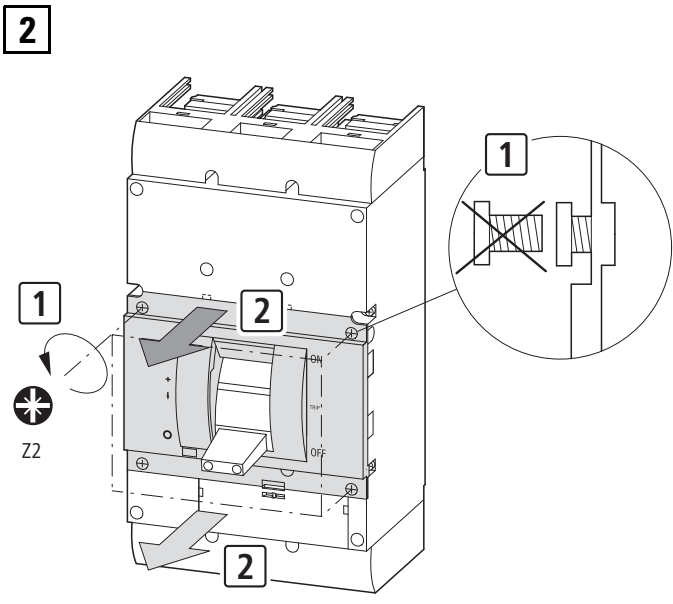
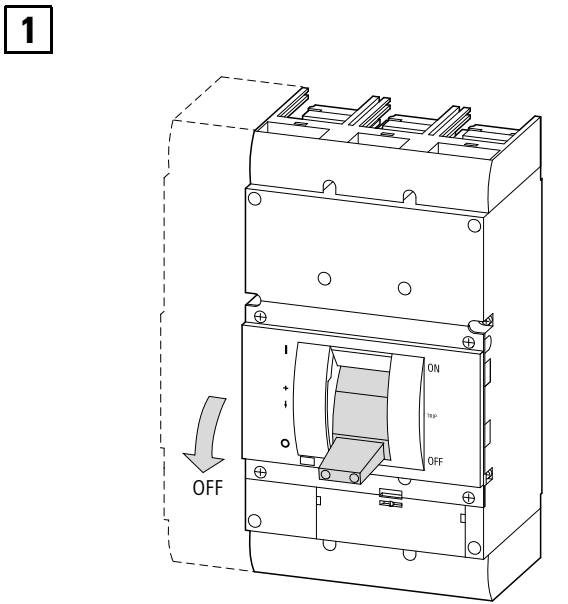
Montering

uk

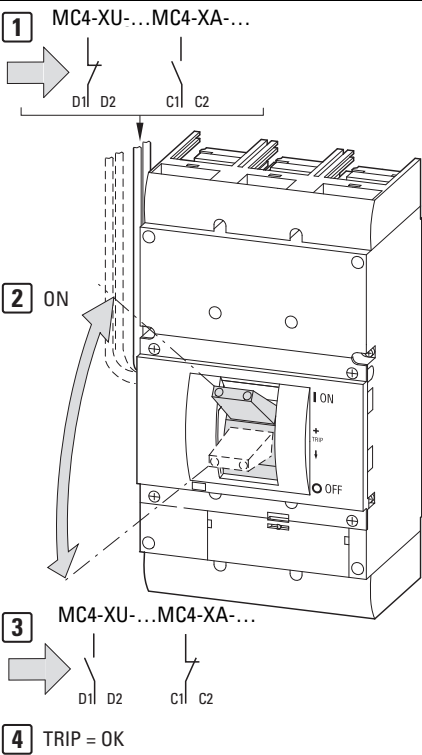
Монтаж

af

التركيب

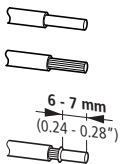
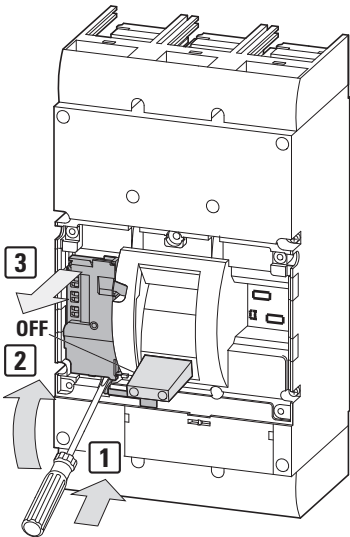


TEST



en Dismounting	it Smontaggio	da Afmontering	fi Irrottaminen	lv Demontāža	sk Demontáž	tr Sökme
de Demontage	zh 拆卸	el Αφαίρεση	cs Demontáž	lt Išmontavimas	bg Демонтаж	sr Размонтирање
fr Démontage	ru Демонтаж	pt Desmontagem	et Eemaldamine	pl Demontaż	ro Demontarea	no Demontering
es Desmontaje	nl Demontage	sv Demontering	hu Leszerelés	sl Demontaža	hr Demontaža	uk Демонтаж
						ar التفكيك

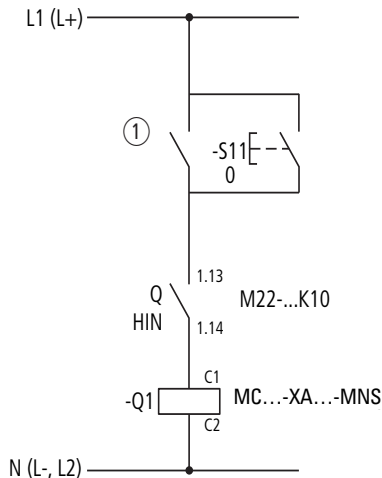
1



1(2) x 0.75 – 2.5 mm²
1(2) x AWG 18 – 14

MC4-XHIV(C)	MC4-XU(C)	MC4-XA(C)	MC4-XUHIV(C)	MC4-XAHIV(C)	MC4-XUHIV20
MC4-XUV	MC4-XUVHIV		MC4-XUVHIV20		

Short-time operation



1	(en)	Reverse-power relay contact	(hu)	Fordított teljesítményrelé érintkezője
	(de)	Rückleistungsrelaiskontakt	(lv)	Reversās strāvas releja kontakts
	(fr)	Contact du relais de puissance inversé	(it)	Atvirkstīnēs galios relēs kontakts
	(es)	Contacto de relé de potencia inversa	(pl)	Zestyk przekaźnika zasilania wstecznego
	(it)	Contatto relé con alimentazione inversa	(sl)	Kontakt releja za povratni električni tok
	(zh)	逆功率继电器触点	(sk)	Kontakt spätného výkonového relé
	(ru)	Контакт реле обратной мощности	(bg)	Контакт на релето за обратно захранване
	(nl)	Contact tegenstroomrelais	(ro)	Contact releu cu alimentare inversă
	(da)	Kontakt til tilbagestrømsrelæ	(hr)	Kontakt releja obrnute snage
	(el)	Επαφή ρελέ αντίστροφης ισχύος	(tr)	Ters güç rölesi kontağı
	(pt)	Contacto do relé de alimentação inversa	(sr)	Kontakt releja obrnutog napajanja
	(sv)	Reläkontakt för omvänd strömförsörjning	(no)	Relékontakt for omvendt strøm
	(fi)	Käänteistehoreleen kontakti	(uk)	Контакт реле зворотної потужності
	(cs)	Kontakt reverzního výkonového relé	(ar)	اتصال ترجيل الطاقة العكسية
	(et)	Vastupidise toite releekontakt		

Q	Standard auxiliary contact	Standard ekstrakontakt	Standarta palīgkontakts	Standart yardımcı kontak
	Normalhilfsschalter	Τυπική βοηθητική επαφή	Standartinis pagalbinis kontaktas	Стандартни помоћни контакт
	Contact auxiliaire standard	Contacto auxiliar padrão	Zestyk pomocniczy standardowy	Standard hjelpekontakt
	Contacto auxiliar normal	Standardextrakontakt	Standardni pomožni kontakt	Стандартний допоміжний контакт.
	Contatto ausiliario normale	Vakiolisäkontakti	Standardný pomocný kontakt	الاتصال المساعد القياسي
	标准辅助触点	Standardní pomocný kontakt	Стандартен допълнителен контакт	
	Стандартный вспомогательный контакт	Standardne abikontakt	Contact auxiliar standard	
	Normaal hulpcontact	Szabványos segédérintkező	Standardni pomoćni kontakt	
-S11	Remote Off	Fjernafbrydelse	Attālā vadība izslēgta	Uzaktan Kontrol Kapalı
	Fernantrieb aus	Απενεργοποίηση από απόσταση	Nuotolinis išjungimas	Дальнoскo исклyчива́ньe
	Télécommande désactivée	Desativação remota	Zdalne wyłączenie	Ekstern Av
	Desconexión remota	Fjärrstyrning av	Izklop na daljavo	Дистанційне вимикання
	Disattivazione remota	Etäkatkaisu	Dialkový vypínač	التشغيل عن بعد معطل
	远程关闭	Dálkové vypnutí	Дистанционно изключване	
	Дистанционное выключение	Kaugjuhtimise teel väljalülitus	Control de la distanță dezactivat	
	Remote uit	Távkipcsolás	Daljinsko isključivanje	
-Q1	Shunt trip	Shuntudlösning	Šunta atkabnis	Şönt açtırma bobini
	Arbeitsstromauslöser	Διαδρομή παράκαμψης	Šuntinis atjungiklis	Помoћна oпpeмa зa исклyчива́ньe
	Bobine de déclenchement	Disparo de derivação	Wyzwalacz bocznikowy	Shuntutløser
	Disparador shunt	Shuntutlösning	Sprožitev obkoda	Шунтовий розціплювач
	Sganciatore a lancio di corrente	Suntti	Vypínanie pomocným prúdom	دائرة إعتاق فرعية
	并联跳闸	Vypnutí napětovou spouští	Независим разединител	
	Независимый расцепитель	Šundi väljalülitus	Declanșare derivată	
	Uitschakelspoel	Šöntkioldó	Aktivacija skretnice	

